

**ПРОТОКОЛ 14-ГО ЗАСЕДАНИЯ ПРОЕКТНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ
«ТРАНСПОРТ И ПЕРЕСЕЧЕНИЕ ГРАНИЦ»¹ В РАМКАХ СПЕКА**

17-18 марта 2009 года

Алматы, Казахстан

¹ Данный документ был издан без официального редактирования

СОДЕРЖАНИЕ

I.	ВВЕДЕНИЕ	2
II.	РАБОТА ЗАСЕДАНИЯ.....	3
III.	ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ.....	7
	Приложение 1. Повестка дня	11
	Приложение 2. Список участников	12

I. ВВЕДЕНИЕ

Организация

1. 14-ое заседание Проектной Рабочей Группы Транспорт и пересечение границ в рамках СПЕКА (ПРГ-ТПГ) состоялось 17-18 марта 2009 года в г. Алматы, Казахстан. Принимающей стороной выступило Министерство транспорта и коммуникаций Республики Казахстан, ведущей страны СПЕКА в области транспорта. Заседание проводилось на английском языке с синхронным переводом на русский язык.

Принятие повестки дня

2. Проектная рабочая группа единогласно одобрила повестку дня заседания. Повестка дня представлена в Приложении 1.

Участники

3. Представители Исламской республики Афганистан, Республики Азербайджан, Республики Казахстан, Республики Кыргызстан, Республики Таджикистан, Республики Туркменистан приняли участие в заседании. Также на заседании присутствовали представители Европейской экономической комиссии ООН (ЕЭК ООН), Экономической и социальной комиссии ООН для Азии и Тихого Океана (ЭСКАТО), Европейского сообщества, ЕврАзЭС, регионального проекта ЮСАИД по либерализации торговли и таможенной реформе, Азиатского банка развития, Исламского банка развития, Европейского банка реконструкции и развития, Евразийского банка и частного сектора. Список участников представлен в Приложении 2.

Открытие заседания

4. Заседание было открыто и проходило под председательством г-на Азата Бектурова, вице-министра транспорта и коммуникаций Республики Казахстан. В своей приветственной

речи Председатель подчеркнул важность деятельности ПРГ для стран СПЕКА, и выразил благодарность Исламскому банку развития за оказание постоянной поддержки ПРГ-ТПГ. Он также выразил удовлетворение участием в сессии представителей стран СПЕКА и международных организаций. В заключение г-н Бектуров поздравил участников с наступлением Центральноазиатского праздника Наурыз.

5. Представитель ЭЭК ООН от имени Исполнительного секретаря и директора департамента транспорта ЭЭК ООН выступила с речью, в которой говорилось о проведении в феврале 2009 года совместной конференции по торговле и транспорту на тему «Влияние глобализации на транспорт, логистику и торговлю», организованной ЭЭК ООН; о совместной инициативе ОБСЕ и ЭЭК ООН по разработке общей методологии оценки эффективности пересечения границ; непрерывной деятельности ЭЭК ООН по разработке международных правовых инструментов; а также работе ЭЭК ООН по проекту по безопасности дорожного движения, финансируемого из средств Счета Развития ООН. В связи с этим, странам СПЕКА было предложено участвовать в семинаре по безопасности дорожного движения, запланированного к проведению в мае 2009 года в г. Минск, Беларусь.

6. Директор департамента транспорта ЭСКАТО ООН в своей речи вкратце рассказал участникам сессии об изменениях в конференционной структуре ЭСКАТО и проведении первой сессии Комитета по транспорту в октябре 2008 года в Бангкоке, принявшего всеобъемлющий подход к решению возникающих вопросов в транспортном секторе, при этом также концентрируя внимание на такой своей основной деятельности, как сети Азиатских Автомобильных дорог и Трансазиатской железнодорожной дороги. Он также предоставил информацию по третьей сессии Руководящего совета СПЕКА, проведенной 20 октября 2008 года в Москве, совместно с третьим заседанием экономического форума СПЕКА на тему «Инвестиционное партнерство для прочного экономического сотрудничества и интеграции в Центральной Азии», а также по вопросу учреждения субрегионального офиса ЭСКАТО/ЭЭК ООН для стран Северной и Центральной Азии. Он также призвал страны СПЕКА принять участие в первой сессии Азиатского форума министров транспорта в декабре 2009 года в г. Бангкок, Таиланд.

II. РАБОТА ЗАСЕДАНИЯ

7. Г-н Бектуров вкратце доложил о реализации решений, принятых на 13-ом заседании ПРГ-ТПГ СПЕКА, и призвал страны СПЕКА предоставить обновленную информацию о достигнутом прогрессе в реализации национальных транспортных проектов и инициатив с предыдущей сессии ПРГ.

8. Представитель Исламской Республики Афганистан подчеркнул важную роль эффективно функционирующих международных транзитно-транспортных маршрутов, пролегающих через страны СПЕКА, как основную предпосылку для растущей региональной и межрегиональной торговли и, как следствие, экономического развития. Он также подчеркнул важность регионального сотрудничества и помощи странам СПЕКА в раскрытии потенциала экономического роста и устранения бедности. Отметив влияние таких недавних транспортных инфраструктурных проектов, как например, строительство автомобильных мостов через реку Пяндж, и подтвердив растущий интерес Афганистана к региональному сотрудничеству, доказательством чему служит вступление страны в Специальную программу ООН для экономик Центральной Азии в 2005 году, представитель Афганистана призвал к увеличению инвестирования в инфраструктуру Афганистана.

9. Представитель Таможенного органа Республики Азербайджан информировал участников сессии о том, что принцип единого окна был внедрен в Республике в соответствии с Указом «О внедрении принципа единого окна при осмотре товаров и транспортных средств, пересекающих государственную границу Республики Азербайджан», подписанным Президентом Азербайджана 11 ноября 2008 года, согласно которому функции ветеринарного, фито-санитарного и гигиенического контроля, а также пограничного контроля передаются Государственному Таможенному комитету. Также он проинформировал ПРГ о модернизации оборудования и инфраструктуры на пунктах пропуска через границу, внедрение информационно-коммуникационных технологий и других инициатив в рамках целевой программы по развитию таможенной системы на 2007-2011гг. Представитель Министерства транспорта Азербайджана представил прогресс в модернизации Международного морского торгового порта Баку.

10. Представитель Республики Казахстан представил информацию по строительству и электрификации железной дороги, реконструкции участков дорог международного значения и внедрения интеллектуальной транспортной системы в рамках инициативы партнерства государства и частного сектора в соответствии с принятым в июне 2008 года Законом Республики Казахстан «Об изменениях и дополнениях в некоторые законодательные акты по концессии». Он также рассказал о внедрении автоматизированной системы контроля над поставками товара в рамках программы «Электронная таможня», которая обеспечивает возможность осуществления дистанционного видеонаблюдения в режиме реального времени, а также возможность контроля веса и габаритов транспортных средств. Представитель Казахстана также информировал о проводимых внутренних процедурах по присоединению к Межправительственному соглашению по сети Трансзиатских железных дорог и Стамбульской конвенции от 26 июня 1990 года. ПРГ была проинформирована о том, что Постановлением

Правительства Республики Казахстан от 13 июня 2008 года № 583, в целях создания государственных механизмов по содействию торговле и транспорту, было утверждено создание Комиссии по вопросам развития транзита.

11. Представитель Министерства транспорта Кыргызской Республики обозначил прогресс, достигнутый страной в реализации Алматинской программы действий, включая присоединение к семи международным транспортным Конвенциям, рекомендованным в Резолюции ЭСКАТО ООН 48/11 от 1992 г.; развитие международных автомобильных и железнодорожных транспортных коридоров и информационно-телекоммуникационных технологий; а также деятельность Кыргызстана в рамках двусторонних и многосторонних инициатив субрегионального и регионального значения. Представитель Таможенного органа Кыргызстана представил информацию по внедрению принципа одной остановки, который включает совместное проведение Казахской и Кыргызской сторонами таможенного, ветеринарного, фито-санитарного и транспортного контроля, а также информацию по внедрению пластиковых сейф-пакетов, в рамках пилотного проекта на пропускном пункте Акжол-Кордай с целью усиления контроля за транзитным грузом, увеличения таможенных доходов и снижения уровня коррупции.

12. Представитель Республики Таджикистан поделился информацией о прогрессе, достигнутом в ходе гармонизации национального законодательства и присоединении к международным транспортным конвенциям; строительстве и реконструкции государственной дорожной сети и строительстве других объектов транспортной инфраструктуры, включая туннели и мосты; одобрении Концепции применения принципа Единого окна, и развитии сети терминалов, оборудованных таможенными средствами обслуживания и предоставляющих техническое обслуживание, страховые, медицинские и другие услуги для Таджикских и иностранных перевозчиков. Также представитель Таджикистана упомянул о деятельности по созданию объектов пропуска через государственную границу, включая реконструкцию международного терминала в Турсунзаде. Проблема контроля веса и габаритов транспортных средств, въезжающих в страну, была озвучена как одна из серьезных, в связи с этим было отмечено сотрудничество с министерствами транспорта соседних стран.

13. Представитель НИИТК Алматы (Научно-исследовательского института транспорта и коммуникаций) представила информацию, полученную от стран-участниц ЭСКАТО и СПЕКА, для обновления транспортных баз данных СПЕКА и передала участникам обновленные версии транспортных баз данных СПЕКА. Она также кратко упомянула о ходе подготовки справочника СПЕКА по придорожным сооружениям и конструкциям и о субрегиональных проектных предложениях.

14. Представители двух региональных комиссий ООН сделали доклады о региональной и межрегиональной транспортной деятельности ЭЕК ООН и ЭСКАТО, и о вопросах транспортной системы в странах СПЕКА, среди которых: обсуждение совместного проекта по развитию Евроазиатской транспортной связи, проект Счета Развития ООН по повышению безопасности дорожного движения путем установления региональных и национальных целей по сокращению аварийности на дорогах; участие стран СПЕКА в заседаниях комитета по внутреннему транспорту ЭЕК ООН и его вспомогательных органов, и комитета ЭСКАТО по транспорту, проект по повышению эффективности международных интермодальных транспортных коридоров; принятие и эффективное внедрение международных конвенции ЭЕК ООН, рекомендованных Группой и подписание/ратификация Межправительственных соглашений по сети Азиатских автомобильных дорог и Трансазиатских железных дорог; создание и функционирование национальных координационных механизмов содействия перевозкам; и реализация региональной программы действий ЭСКАТО по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе Этап I (2207-2011) в соответствии с Пусанской декларацией о развитии транспорта; а также сотрудничество в области транспортных коридоров.

15. Представитель ЭЕК ООН далее представила среднесрочный обзор Алматинской программы действий: состояние и проблемы реализации, с уделением особого внимания деятельности ПРГ-ТПГ, и программу работы ПРГ-ТПГ СПЕКА на 2010-2011 гг.

16. Представитель Европейской комиссии, координирующий развитие центров сертификации оборудования для перевозки скоропортящихся продуктов по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану, Туркменистану и Узбекистану, презентовал проект по открытию испытательных станций и пригласил на открытие первого центра, запланированного на 18 марта 2008 года вблизи г. Алматы.

17. Представитель ЮСАИД сделала доклад о положении дел по региональному проекту ЮСАИД по либерализации торговли и таможенной реформе, в работе которого применяются десять индикаторов «Doing business», разработанных Всемирным Банком. Она представила методологию для индикатора «международная торговля», классификацию стран СПЕКА, а также рекомендации по первоочередным и долгосрочным задачам по улучшению международной торговли.

18. Представитель Форума предпринимателей Казахстана представил результаты мониторинга дорожно-транспортных коридоров в Казахстане на основе физической оценки маршрутов, интервью с водителями и путевых журналов. Представитель ЭСКАТО сделала доклад о применении Методологии ЭСКАТО ООН Время/Стоимость-Расстояние в анализе

международных железнодорожных коридоров проходящих через страны СПЕКА в рамках Совместного проекта ЭСКАТО ООН/ ОСЖД по повышению эффективности Евроазиатских железнодорожных маршрутов.

19. Представитель ЕврАзЭС информировал участников сессии о текущей работе по развитию единого таможенного кодекса ЕврАзЭС для Беларуси, Казахстана и Российской Федерации в соответствии с планом создания Таможенного союза ЕврАзЭС на 2008-2010 гг.

III. ОСНОВНЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

20. После дискуссии и предметного обсуждения документов и дополнительной информации, представленной в ходе выступлений ЕЭК ООН, ЭСКАТО ООН и других участников в соответствии с повесткой дня 14-й сессии ПРГ-ТПГ в рамках СПЕКА, Проектная Рабочая Группа пришла к следующим выводам и рекомендациям.

21. Проектная Рабочая Группа с удовлетворением отметила ощутимые результаты, достигнутые в рамках проекта ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН по развитию Евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС), осуществляемого с 2003 по 2007 гг. с участием 18 стран, включая все страны СПЕКА. ПРГ призвала страны СПЕКА поддержать реализацию второго этапа проекта ЕАТС.

22. Проектная Рабочая Группа приветствовала разработку пятью региональными комиссиями ООН в 2008-2009 годах нового, финансируемого из средств Счета Развития ООН проекта по "Повышению безопасности дорожного движения путем установления региональных и национальных целей по сокращению аварийности на дорогах" в целях выполнения рекомендаций, представленных в резолюции GA/RES/60/5 по улучшению глобальной безопасности дорожного движения. ПРГ-ТПГ призвала государства-члены СПЕКА принять активное участие в деятельности проекта и использовать его в полной мере, в виду существенного ежегодного бремени дорожно-транспортных происшествий в странах.

23. Проектная Рабочая Группа отметила важность Пусанской декларации о развитии транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе для стран-участниц СПЕКА, и призвала страны-участницы СПЕКА принимать активное участие в деятельности ЭСКАТО по выполнению 1-го этапа Региональной программы действий по развитию транспорта в Азиатско-Тихоокеанском регионе (2007-2011), в том числе в проекте по повышению эффективности международных интермодальных транспортных коридоров в Северо-Восточной и Центральной Азии. Проектная рабочая группа призвала страны СПЕКА принять активное участие в работе первой сессии Азиатского форума министров транспорта, которая состоится в Бангкоке в декабре 2009 года.

24. Проектная рабочая группа была проинформирована об итогах среднесрочного обзора Алматинской программы действий и просила ЕЭК ООН и ЭСКАТО ООН продолжать свои усилия с уделением особого внимания деятельности ПРГ.

25. Проектная рабочая группа с интересом отметила информацию по инструментам ЭСКАТО ООН по повышению квалификации в области интермодальных перевозок и логистики, а также страновым семинарам по подготовке инструкторов, организуемых ЭСКАТО ООН в ряде стран с целью оказания содействия в создании собственных учебных курсов. ПРГ была проинформирована о том, что по запросу от стран СПЕКА, ЭСКАТО ООН могла бы провести семинары по подготовке инструкторов с использованием инструментов, переведенных на русский язык.

26. Проектная Рабочая Группа выразила признательность представителю Европейской Комиссии, координирующему развитие центров сертификации оборудования для перевозки скоропортящихся грузов по Казахстану, Кыргызстану, Таджикистану, Туркменистану и Узбекистану, за предоставление ПРГ возможности присутствовать на открытии новой испытательной станции для перевозки скоропортящихся пищевых продуктов в соответствии со стандартами согласно АТР Конвенции ЕЭК ООН 1970 г. В виду успешных результатов проекта, было предложено рассмотреть возможность расширения проекта для включения других стран СПЕКА, а именно, Афганистана и Азербайджана.

27. Проектная рабочая группа рассмотрела прогресс, достигнутый в разработке четырех приоритетных транспортных баз данных СПЕКА (по автомобильным и железнодорожным маршрутам международного значения, пересечению границ, интермодальным перевозкам) в регионе СПЕКА с момента проведения 13-й сессии, и просила страны СПЕКА предоставлять НИИТК информацию по базам данных на регулярной основе.

28. Проектная рабочая группа была проинформирована о том, что субрегиональное проектное предложение по исследованию транспортных маршрутов от стран Центральной Азии / СПЕКА к порту Бандар Аббас было рассмотрено на 19-м заседании Совета регионального планирования ОЭС, состоявшемся в Тегеране 12-14 января 2009 года, который рекомендовал Совету постоянных представителей ОЭС рассмотреть возможность использования фонда ТЭО ОЭС для осуществления проекта по маршруту Бандар-Аббас – Алматы.

29. Проектная Рабочая группа подтвердила ключевую роль НИИТК, как института технической поддержки Министерству транспорта и коммуникаций Республики Казахстан в осуществлении проектов и деятельности ПРГ-ТПГ. ПРГ подчеркнула необходимость оказания

финансовой и иной помощи НИИТК наряду с продолжающейся консультативной помощью со стороны ЭСКАТО и ЕЭК ООН.

30. ПРГ с интересом отметила применение Методологии ЭСКАТО ООН Время / Стоимость-Расстояние для мониторинга транспортных коридоров в Казахстане, представленное Форумом Предпринимателей Казахстана, и для анализа определенных маршрутов в рамках Совместного проекта ЭСКАТО ООН/ ОСЖД по повышению эффективности Евро-азиатских железнодорожных маршрутов с уделением особого внимания странам Азии и Кавказа, не имеющим выхода к морю (Этап II - Казахстан). Собрание просило форумы / ассоциации предпринимателей стран СПЕКА представить результаты анализа по времени/стоимости-расстоянию по определенным маршрутам на 15-й сессии ПРГ-ТПГ.

31. Проектная рабочая группа отметила, что отсутствие финансовой поддержки по-прежнему является главной проблемой для повышения эффективности ПРГ-ТПГ, и подчеркнула важность финансовой поддержки для эффективного функционирования ПРГ-ТПГ.

32. Проектная рабочая группа поддержала проведение двусторонних консультаций между Казахстаном и Кыргызстаном по вопросам пересечения границы, состоявшихся 18 марта 2009 года в рамках ПРГ-ТПГ СПЕКА, а также предложила организовать на следующей 15-й сессии ПРГ-ТПГ двусторонние консультации между (страна) и его ближайшими соседями.

33. Проектная рабочая группа с интересом отметила выступления представителей государств-членов СПЕКА о достигнутом прогрессе и планах на будущее по развитию транспортной инфраструктуры. Она отметила также новые инициативы на национальном, субрегиональном и международном уровне по облегчению перевозок и таможенных процедур в странах СПЕКА, например, внедрение принципа одной остановки / единого окна, автоматизированное таможенное оформление, создание национальных комитетов по упрощению процедур торговли и транспорта, а также новый таможенный кодекс, разрабатываемый ЕврАзЭС.

34. Отмечая, что, несмотря на достигнутый прогресс, еще имеется много проблем, препятствующих международным перевозкам, на всей территории региона СПЕКА, в том числе задержки при пересечении границы, высокие транзитные расходы, многочисленные и ненужные контрольные посты, неофициальные платежи со стороны транспортных операторов при прохождении вдоль основных международных транспортных маршрутов, низкий уровень инфраструктуры, узкие места и недостающие участки, Проектная рабочая группа предложила компетентным органам государств-членов СПЕКА осуществлять решение этих проблем в первоочередном порядке, начиная с нефизических препятствий, решение которых не обязательно предполагает финансовую нагрузку на национальный бюджет.

35. Проектная рабочая группа рассмотрела и утвердила проект программы работы на 2010-2011 годы.
36. Проектная рабочая группа рассмотрела и утвердила проект повестки дня 15-й сессии ПРГ-ТПГ, время и место проведения сессии будут определены позднее. Несколько делегаций выразили намерение быть принимающей стороной.
37. Проектная рабочая группа приветствовала участие представителей Туркменистана, которое сделало заседание сессии более полным.
38. Проектная рабочая группа выразила признательность Исламскому банку развития (ИБР) за его продолжающуюся поддержку ПРГ-ТПГ, а также региональному проекту ЮСАИД по либерализации торговли и таможенной реформе за помощь в организации синхронного перевода сессии.
39. Проектная рабочая группа также выразила свою глубокую благодарность Министерству транспорта и коммуникаций Республики Казахстан за его руководящую роль в организации и проведении сессии.
40. Основные выводы и рекомендации 14-й сессии ПРГ-ТПГ были приняты 18 марта 2009 года в г. Алматы.



ПРОЕКТНАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА «ТРАНСПОРТ И ПЕРЕСЕЧЕНИЕ ГРАНИЦ» (ПРГ-ТПГ)

14-я сессия
17-18 марта 2009 года
Алматы, Казахстан

ПОВЕСТКА ДНЯ

1. Открытие сессии
2. Одобрение Повестки дня
3. Доклад о 13-й сессии ПРГ-ТПГ
4. Среднесрочный обзор Алматинской программы действий: состояние и проблемы реализации, с уделением особого внимания деятельности ПРГ-ТПГ по вопросам транспортной инфраструктуры в рамках Алматинской программы действий.
5. Обзор национальных транспортных вопросов и инициатив государств-членов СПЕКА
 - 5.1. Принятие и эффективная реализация международных конвенций, рекомендованных Группой (ЭК ООН/ЭСКАТО ООН)
 - 5.2. Создание и функционирование национальных координационных механизмов облегчения перевозок (ЭСКАТО ООН/ЭК ООН)
6. Обзор транспортных проектов, деятельности и инициатив для стран СПЕКА
 - 6.1. Отчет о выполнении работ по разработке транспортных баз данных ПРГ-ТПГ СПЕКА (НИИТК/ЭК ООН/ЭСКАТО ООН)
 - 6.2. Отчет о выполнении работ по субрегиональным проектным предложениям, принятым ПРГ-ТПГ СПЕКА (НИИТК/Казахстан/ЭК ООН/ЭСКАТО ООН)
 - 6.3. Отчет о выполнении работы по Справочнику СПЕКА по придорожным сооружениям и конструкциям (НИИТК/ЭК ООН/ЭСКАТО ООН)
7. Региональная и межрегиональная транспортная деятельность ЭК ООН/ ЭКСАТО для стран СПЕКА (ЭК ООН/ ЭКСАТО ООН)
8. Программа работы на 2010-2011 гг.
9. Двусторонние консультации по вопросам пересечения границ для принимающей страны (Принимающая страна/ ЭСКАТО ООН/ ЭК ООН).
10. Обзор проекта повестки дня 15-й сессии ПРГ-ТПГ СПЕКА.
11. Другая деятельность.

Приложение 2. Список участников

LIST OF PARTICIPANTS
14th Session of PWG on Transport and border crossing facilitation in
the framework of UN Special Programme for Economies of Central Asia
17-18 March 2009, Almaty

СПИСОК УЧАСТНИКОВ
14-го заседания ПРГ – Транспорт и пересечение границ
в рамках Специальной программы ООН для экономик Центральной Азии
17-18 марта 2009 года, Алматы

	Participant Countries	страны-участницы
	Kazakhstan	Казахстан
1.	H.E. Mr. Azat Bekturov Vice-Minister Ministry of Transport and Communications Chairman tel.: (7172) 24 16 16	Бектуров Азат Габбасович Вице-министр, Министерство транспорта и коммуникаций Председатель tel.: (7172) 24 16 16
2.	Ms. Zukhra Abisheva Chief expert Department of Strategic planning and International Cooperation Ministry of Transport and communications tel. (7172) 24 20 97; fax: (7172) 24 32 94 e-mail: abisheva@mtc.gov.kz	Абишева Зухра Ануарбековна Главный эксперт Департамент стратегического планирования и международного сотрудничества Министерство транспорта и коммуникаций tel. (7172) 24 20 97; fax: (7172) 24 32 94 e-mail: abisheva@mtc.gov.kz
3.	Mr. Amir Abeuov Expert Department of Strategic planning and International Cooperation Ministry of Transport and communications tel. (7172) 24 18 04	Абеуов Амир Темирович Эксперт Департамент стратегического планирования и международного сотрудничества Министерство транспорта и коммуникаций tel. (7172) 24 18 04
4.	Mr. Duman Duisenbay Chief expert, Transport Control Committee Ministry of Transport and Communications tel/fax: (7172) 24 20 31	Дуйсенбай Думан Главный эксперт Комитет транспортного контроля Министерство транспорта и коммуникаций tel/fax: (7172) 24 20 31
5.	Mr. Baurkhan Abishev Chief expert Organization of Customs Control Division Customs Control Committee Ministry of Finance tel. (7172) 79 46 56	Абишев Баурхан Сарсенович Главный эксперт Управления организации таможенного контроля Таможенный комитет Министерства финансов tel. (7172) 79 45 45 701 777 9946 794668 79 46 56
6.	Mr. Ruslan Tuniyazov Head advisor	Туниязов Руслан Нурмухамедович.

	<p>Border control division Border Service of National Security Committee tel. (7172) 719 240, 719107</p>	<p>Старший советник Управления пограничного контроля Пограничной службы КНБ tel. (7172) 719 240, 719107</p>
	Afghanistan	Афганистан
7.	<p>Ms Yalda Natiq Foreign Relation President Ministry of Transport and Civil Aviation Tel: +93(0) 700-605040 Fax: +93(0) 20-2101037 Email: yalda@motca.gov.af</p>	<p>Ялда Натик Директор Департамента внешних связей Министерство транспорта и гражданской авиации Tel: +93(0) 700-605040 Fax: +93(0) 20-2101037 Email: yalda@motca.gov.af</p>
8.	<p>Mr. Zalmai Wafamal International Desk Officer Ministry of Foreign Affairs</p>	
	Azerbaijan	Азербайджан
9.	<p>Mr. Ali Gassymov Head Section for economic and transport policy Ministry of Transport Тел. 99412 433 9962; fax: 433 9968 4339971, 4339920</p>	<p>Али Гасымов Начальник сектора отдела экономики и транспортной политики Министерство транспорта Тел. 99412 433 9962; fax: 433 9968 4339971, 4339920</p>
10.	<p>Mr. Orkhan Shihly Head section Organization of Customs Control Division State Customs Committee</p>	<p>Орхан Шихлы Начальник отдела организации таможенного контроля Государственного таможенного Комитета</p>
	Kyrgyzstan	Кыргызстан
11.	<p>Mr. Zhanybek Kassykenov Head of Division Ministry of Transport and Communications 996(312)314266, 314077 ел. почта: jkasykenov@mtk.gov.kg</p>	<p>Касыкенов Жаныбек Касыкенович Начальник Управления транспорта, координатор проектно-рабочей группы Министерство транспорта и коммуникаций Tel. 996(312)314266, 314077 Эл. почта: jkasykenov@mtk.gov.kg</p>
12.	<p>Mr. Shailobay Mambetkozhoev Head of Section Customs Committee Tel. 996-312 51-24-63; 51 06 51 mob. 996 555 084040</p>	<p>Мамбеткожоев Шайлообай Садырович Начальник отдела Государственный таможенный комитет Tel. 996-312 51-24-63; 51 06 51 mob. 996 555 084040</p>
	Tajikistan	Таджикистан
13.	<p>Mr. Abdufattoh Yusupov Head of Section of Land Transport Ministry of Transport and Communications Tel. 992372 211190</p>	<p>Юсупов Абдуфаттох Начальник Главного управления наземного транспорта Министерство транспорта и коммуникаций Tel. 992372 211190</p>

14.	Mr. Suhrob Davlatmirov Head of Section Custom Control Organization Division Custom Service Тел. (992-37) 221-22-35 (213) (992-37) 221-16-92 (213) Моб. 992919022959	Давлатмиров Сухроб Шогунбекович Начальник отдела Управления организации таможенного контроля Таможенной службы Тел. (992-37) 221-22-35 (коммутатор) (внутр. 213) (992-37) 221-16-92 (коммутатор) (внутр. 213) Моб. 992919022959
	Turkmenistan	Туркменистан
15.	Mr. Chary Orazmukhamedov Head of external economical relations section Ministry of Road Transport tel. 8 10 99312 51-15-15 511103, 510563 mob: 99312 202185 Chary-orazmuhammedov@rambler.ru	Оразмухамедов Чары Оразович Начальника отдела внешнеэкономических связей Министерства автомобильного транспорта tel. 8 10 99312 51-15-15 511103, 510563 mob: 99312 202185 Chary-orazmuhammedov@rambler.ru
	INTERNATIONAL & REGIONAL ORGANIZATIONS	МЕЖДУНАРОДНЫЕ И РЕГИОНАЛЬНЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ
	UN Economic and Social Commission for Asia and the Pacific (UN ESCAP)	Экономическая и социальная Комиссия ООН для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)
16.	Mr. Barry Cable Director, Transport Division Fax: (662) 288 10 20	Барри Кейбл Директор Департамента транспорта Fax: (662) 288 10 20
17.	Mr. Dong Woo Ha Chief, Transport infrastructure section Fax: (662) 288-1020, 280-6042	Донг Ву Ха Начальник отдела транспортной инфраструктуры Fax: (662) 288-1020, 280-6042
18.	Ms. Aigul Duysenhanova Transport Facilitation Section Transport and Tourism Divisio tel: +66 2 288 1559; fax: +66 2 288 3050 www.unescap.org	Айгуль Дуйсенханова Департамент транспорта tel: +66 2 288 1559; fax: +66 2 288 3050. www.unescap.org
	UN European Commission for Europe (UN ECE)	Европейская экономическая комиссия ООН (ЕЭК ООН)
19.	Martine-Sophie Fouvez Regional Adviser Transport Division Tel: +41 22-917 1837 Fax: +41 22-917 0039 E-mail: martine-sophie.fouvez@unece.org	Мартин-Софи Фуве Региональный советник Департамент транспорта Tel: +41 22-917 1837 Fax: +41 22-917 0039 E-mail: martine-sophie.fouvez@unece.org
	European Commission (EC)	Комиссия Европейского Сообщества (КЕС)

20.	Ms. Gulnara Dusupova Project manager of operation section Te. (7272) 98 03 27 fax: (7272) 91 07 49 e-mail: Gulnara.Dusupova@cec.eu.int	Гульнара Дусупова Менеджер проекта Тел. (7272) 98 03 43, 98 03 27 факс: 7272 91 07 49 e-mail: Gulnara.Dusupova@cec.eu.int
21.	Mr. Ruggero Malossi Team leader	Руджеро Малосси Руководитель проекта «Развитие центров сертификации оборудования для перевозки скоропортящихся продуктов в Казахстане, Кыргызстане, Таджикистане, Узбекистане и Туркменистане в рамках СПС» 7272 917382
22.	Mr. Oleg Samukhin Regional Expertise Coordinator Tel: 7272 91-73-82 mob. 7772342236 samukhin@msn.com	Самухин Олег Александрович Региональный координатор Tel: 7272 91-73-82, моб. 7772342236 samukhin@msn.com
23.	Mr. Tom Kennedy Team leader Logistic Centers project	Том Кеннеди Проект ЕС по Логистическим центрам, Руководитель проекта
24.	Mr. Jean-Pierre Michelle EU project on logistic centers	Жан-Пьер Мишель Проект ЕС по Логистическим центрам
	USAID	ЮСАИД
25.	Ms. Malika Koyanbaeva Country Manager Тел. 7172 502051 Факс: 7172 502052	Малика Коянбаева Руководитель проекта Тел. 7172 502051 Факс: 7172 502052
26.	Ms. Irina Ansarova Customs lawyer USAID Regional Trade Liberalization and Customs project (RTLС) Tel.(7172) 502051 Fax: (7172) 502052 Email: iansarova@mail.ru	Ирина Ансарова Юрист по таможенным вопросам Тел. (7172) 502051 Факс: (7172) 502052 Email: iansarova@mail.ru
	Islamic Development Bank (IDB)	Исламский банк развития
27.	Mr. Yerzhan Zhalmukhanov Country Officer Regional office of IDB in Kazakhstan tel. 7272 727001; mob. 701 2221787 e-mail: rustam_roa@nursat.kz	Ержан Жалмуханов Координатор программ Региональное представительство ИБР в Казахстане tel. 7272 727001; 701 2221787 e-mail: rustam_roa@nursat.kz
	European Bank of Reconstruction and Development (EBRD)	Европейский Банк Реконструкции и Развития (ЕБРР)
		Всемирный Банк
28.	Christophe Bosch	Кристоф Бош

	Sustainable Development Coordinator for Central Asia Central Asia Office Almaty, Rep. of Kazakhstan tel: (7272) 98 05 80	Региональный координатор сектора инфраструктуры и энергетики по Центральной Азии, Департамент устойчивого развития tel: (7272) 98 05 80
	Asian Development Bank	Азиатский Банк Развития
29.	Mr. Maksat B. Kystaubayev Regional Cooperation Coordinator CAREC Unit Tel: (7272) 91 85 13; fax: (7272) 91 86 70	Кыстаубаев Максат Болатович Координатор по Региональному сотрудничеству, программы ЦАРЭС Tel: (7272) 91 85 13; fax: (7272) 91 86 70
	Eurasian Development Bank	Евразийский Банк Развития
30.	Ms. Botagoz Kulakbaeva Leading specialist Technical assistance section Analytical Division Tel. (727 2) 44 4044	Кулакбаева Ботагоз Кураловна Ведущий специалист отдела технического содействия Аналитического управления Tel. (727 2) 44 4044
31.	Mr. Murat Jadraliyev Chief section Economical analysis section Analytical division	Джадралиев Мурат Абаевич Главный специалист отдела экономического анализа Аналитического управления ЕАБР jadraliyev_ma@eabr.org Tel. (727 2) 44 4044 (вн. 6902) Mob. +7 701 797 0920
32.	Mr. Michael Panchenko Head section on development of external relations Tel. (727 2) 44 4044	Панченко Михаил Валентинович Начальник отдела по развитию внешних связей Tel. (727 2) 44 4044
33.	Mr. Nurlan Nietbaev Project Group Director Tel. (727 2) 44 4044	Ниетбаев Нурлан Кадырович Директор проектной группы Tel. (727 2) 44 4044
	EurAsEC	ЕврАзЭС
34.	Mr. Gumar Kassymov Executive Secretary Tel: (7272) 72 13 05	Касымов Гумар Ануарбекович Ответственный секретарь Tel: (7272) 72 13 05
	Development Bank of Kazakhstan	Банк Развития Казахстана
35.	Mr. Baurzhan Nietbaev Head of Infrastructure Projects Section Department of Projects Analysis and Monitoring Тел. (7172) 79-26-57 baurzhann@kdb.kz	Ниетбаев Бауржан Кадырович Начальник Управления инфраструктурных проектов Департамента анализа и мониторинга проектов Тел. (7172) 79-26-57 baurzhann@kdb.kz
	PRIVATE SECTOR	ЧАСТНЫЙ СЕКТОР
	KazATO	КазАТО
36.	Ms. Raushan Imanseitova Manager Тел/факс 7272 921590 raushan@kazato.kz	Имансеитова Раушан Даулетбаковна Менеджер Тел/факс 7272 921590 raushan@kazato.kz
		Форум предпринимателей Казахстана

37.	Ms. Munavara Paltasheva Director Тел. (7272) 50-96-88	Палташева Мунавара Турсуновна Директор Тел. (7272) 50-96-88
38.	Mr. Isa Samsaev Team Leader Тел. (7272) 50-96-88	Самсаев Иса Мусаевич Руководитель проектов Форума предпринимателей Казахстана Тел. (7272) 50-96-88
39.	Mr. Kayrat Kassymbekov Projects manager Тел. (7272) 50-96-88	Касымбеков Кайрат Токонович Менеджер проектов Тел. (7272) 50-96-88
		Ассоциация национальных экспедиторов Казахстана (АНЭК)
40.	Mr. Iliya Segal Executive Director Тел. (7272) 96-47-13	Сегал Илья Павлович Исполнительный директор Тел. (7272) 96-47-13
41.	Mr. Rafael Zaslavskiy Deputy Executive Director	Заславский Рафаил Наумович Заместитель исполнительного директора
	"Research Institute for Transport"	ТОО «НИИ ТК»
42.	Ms. Gulnara Bekmagambetova Head Section of transport complex issues	Бекмагамбетова Гульнара Муратовна Заведующая отделом комплексных транспортных проблем
		Investment Group ACME Co.Ltd
43.	Ms. Zhanar Sultanbekova General Director Tel. (7272) 72 12 90, fax. 721487	Султанбекова Жанар Талапбековна Генеральный директор Tel. (7272) 72 12 90, fax. 721487
	Interpreters	Переводчики
44.		Валерий Суриков
45.		Оксана

1. The first part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.

2. The second part of the document discusses the importance of maintaining accurate records of all transactions.